

ELPARTS

Befülladapter-Satz, Getriebe Bedienhinweis

DE

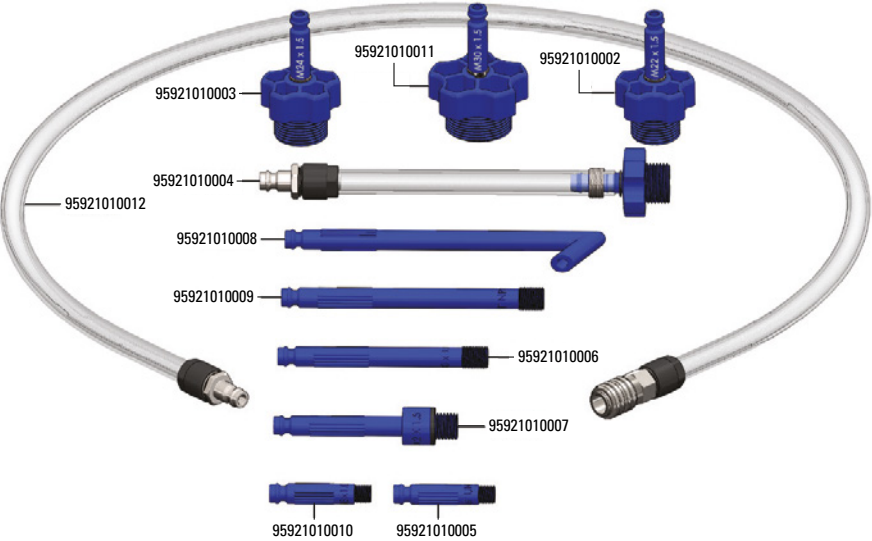
EN

FR

Transmission Adaptor Kit Operating Instruction

Kit d'adaptateurs de remplissage, transmission Notice d'emploi

DE



WICHTIG

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/Online-Katalog



DE

Sicherheitsinformationen

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und befolgen.

! WARNUNG

Werden die Anweisungen in diesem Bedienhinweis nicht befolgt, kann dies zu Personenschäden führen.



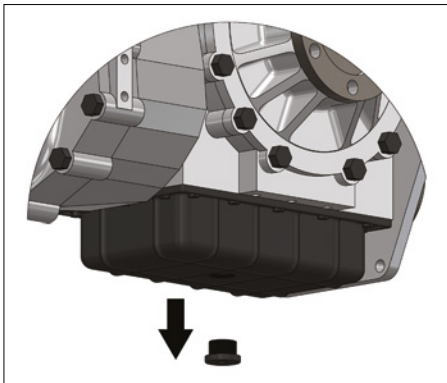
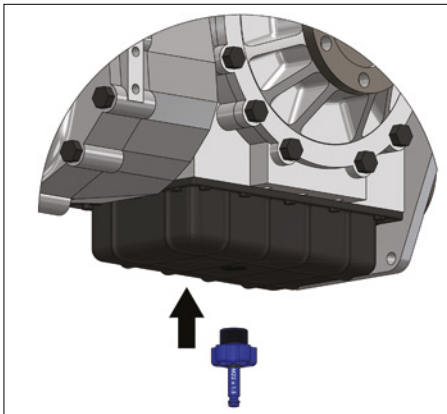
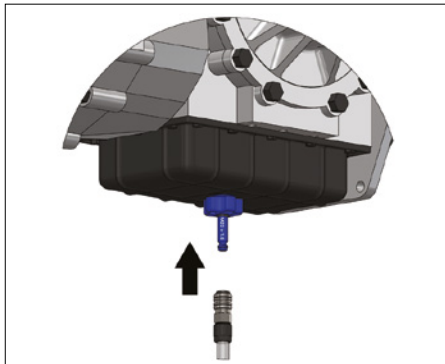
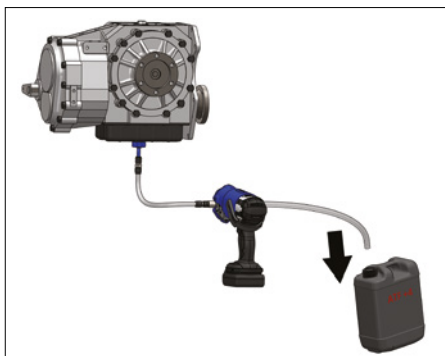
Augenschutz tragen

Ersatzteile

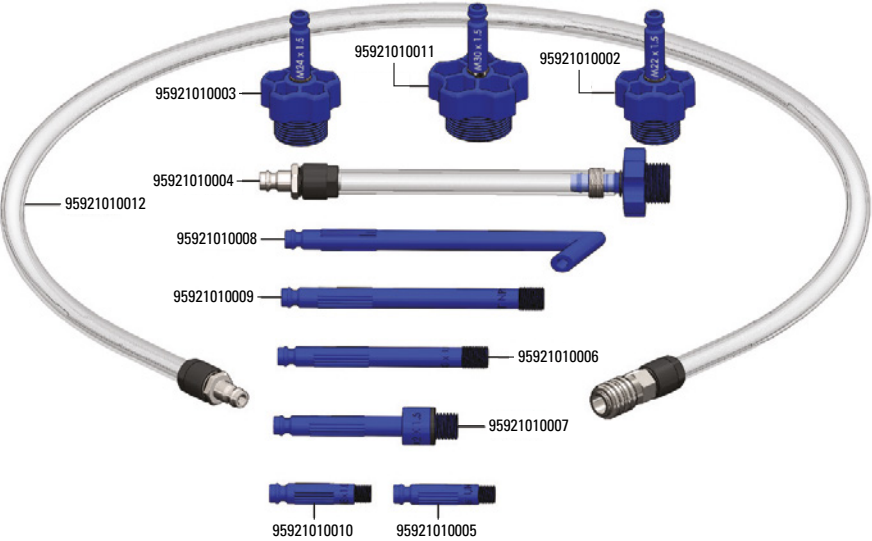
Teile-Nr.	Beschreibung	
95923010002	Adapter - M22 x 1,5 mm	VW/Audi mit CVT- Getriebe
95923010003	Adapter - M24 x 1,5 mm	VW/Audi mit DSG- Getriebe
95923010004	Adapter - M18 x 1,5 mm	Toyota ATF
95923010005	Adapter - 1/16 – 24 UNF x 46 mm	Volvo ATF
95923010006	Adapter - M10 x 1,0 mm x 95 mm	VW ATF
95923010007	Adapter - M12 x 1,5 mm x 83 mm	Mercedes-Benz mit 722.9 7 G-Tronic Getriebe
95923010008	Adapter - 45° x 142 mm	Allgemein
95923010009	Adapter – 1/8" NPT x 118 mm	Ford ATF
95923010010	Adapter – M8 x 1,0 mm x 46 mm	VWTiguan
95923010011	Adapter – M30 x 1,5 mm	VW
95923010012	Druckschlauch – 1 m	Alle

DE Vorgang - Getriebe befüllen

Hinweis: Das Reparaturhandbuch des Herstellers zum richtigen Serviceverfahren heranziehen.

1.1 Getriebe-Befüllstopfen entfernen.**1.2** Erforderlichen Befülladapter auswählen und einsetzen.**1.3** Schlauch der Bohrmaschinenpumpe anschließen.**1.4** Saugschlauch im Automatikgetriebeöl platzieren. Bohrmaschinenpumpe betätigen, um das Getriebe zu befüllen.

EN



IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/Fitting instructions is also available in our online catalogue:
[herthundbuss.com/online catalogue](http://herthundbuss.com/online-catalogue)



Technical data:



EN

Safety Information

Read and follow the instructions as set out in this manual.

WARNING

Failure to follow instructions as set out in this manual may result in personal injury.



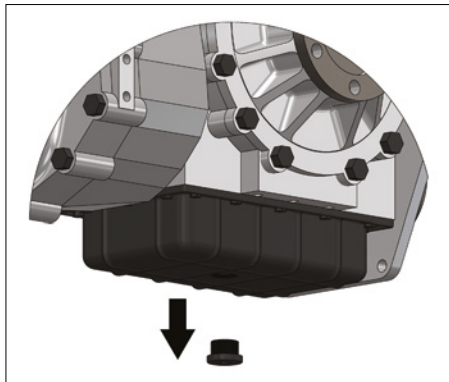
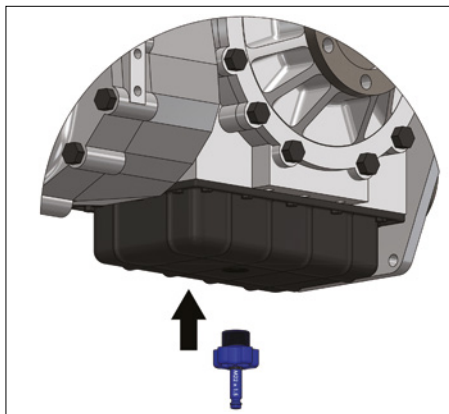
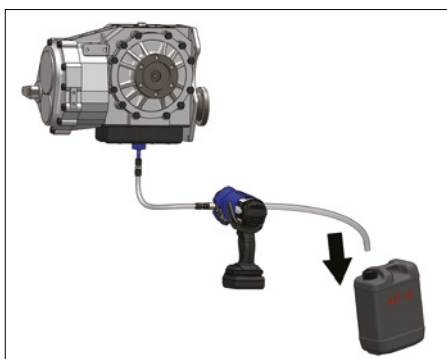
Wear Eye Protection

Spare Parts

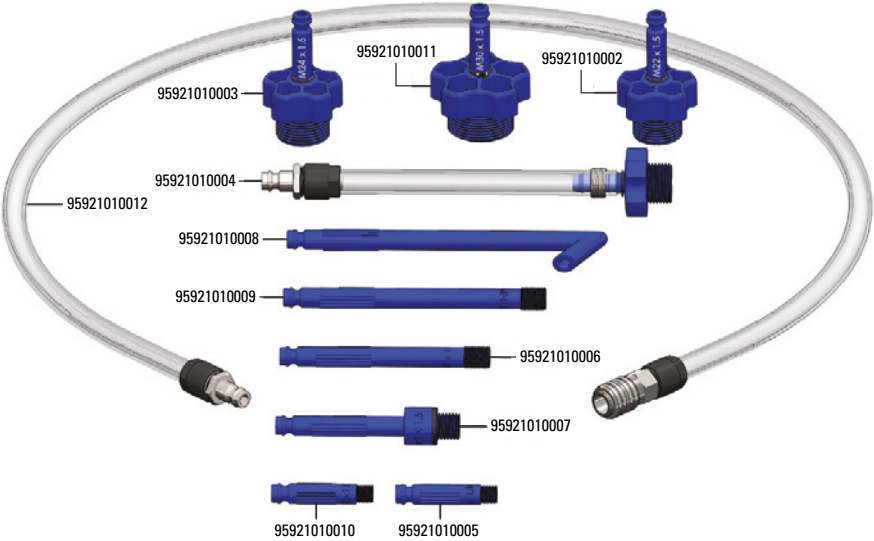
Part No	Description	
95923010002	Adaptor - M22 x 1.5mm	VW/Audi with CVT Transmission
95923010003	Adaptor - M24 x 1.5mm	VW/Audi with DSG Transmission
95923010004	Adaptor - M18 x 1.5mm	Toyota ATF
95923010005	Adaptor - 1/16 – 24 UNF x 46mm	Volvo ATF
95923010006	Adaptor - M10 x 1.0mm x 95mm	VW ATF
95923010007	Adaptor - M12 x 1.5mm x 83mm	Mercedes Benz with 722.9 7 G Tronic Transmission
95923010008	Adaptor - 45° x 142mm	General
95923010009	Adaptor – 1/8" NPT x 118mm	Ford ATF
95923010010	Adaptor – M8 x 1.0mm x 46mm	VW Tiguan
95923010011	Adaptor – M30 x 1.5mm	VW
95923010012	Pressure Hose – 1m	All

Operation - Refill Transmission

Note: Refer to manufacturers repair manual for correct service procedure.

1.1 Remove transmission refill plug.**1.2 Select and install required refill adaptor.****1.3 Connect drill pump hose.****1.4 Place suction hose into ATF fluid.**
Operate drill pump to fill transmission.

FR



IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : herthundbuss.com/catalogue en ligne



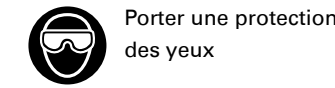
FR

Informations de sécurité

Lire et suivre les instructions fournies dans la présente notice.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions fournies dans la présente notice peut provoquer des blessures.



Pièces d'usure

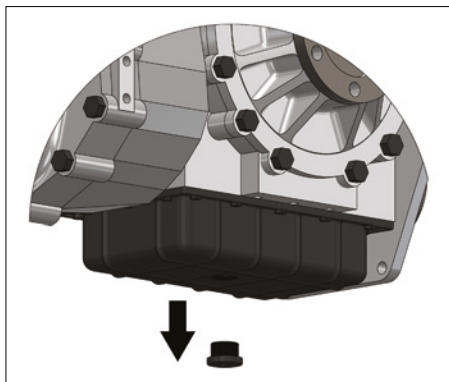
Réf.	Description	
95923010002	Adaptateur - M22 x 1,5 mm	VW/Audi à transmission CVT
95923010003	Adaptateur - M24 x 1,5 mm	VW/Audi à transmission DSG
95923010004	Adaptateur - M18 x 1,5 mm	ATF Toyota
95923010005	Adaptateur - 1/16 - 24 UNF x 46 mm	ATF Volvo
95923010006	Adaptateur - M10 x 1,0 mm x 95 mm	ATF VW
95923010007	Adaptateur - M12 x 1,5mm x 83mm	Mercedes Benz à transmission Tronic 722.9 7 G
95923010008	Adaptateur - 45° x 142 mm	Général
95923010009	Adaptateur - 1/8" NPT x 118 mm	ATF Ford
95923010010	Adaptateur - M8 x 1,0 mm x 46 mm	VW Tiguan
95923010011	Adaptateur - M30 x 1,5 mm	VW
95923010012	Tuyau pneumatique - 1 m	Tous

Fonctionnement - remplissage de la transmission

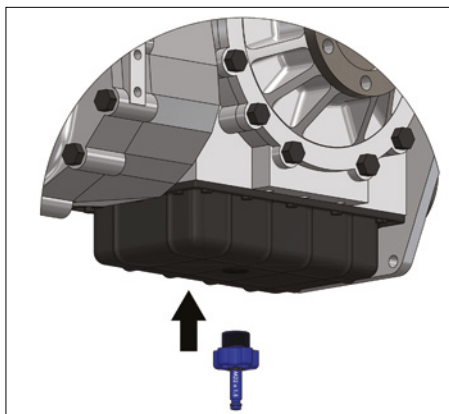
Remarque : pour la procédure d'entretien correcte, se référer au manuel de réparation du constructeur.

FR

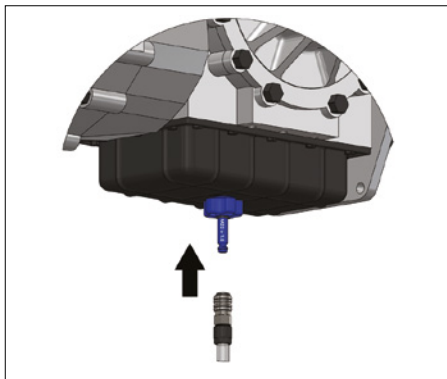
1.1 Retirer le bouchon de remplissage de la transmission.



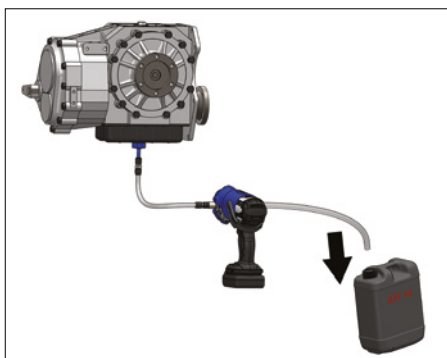
1.2 Choisir l'adaptateur approprié et l'installer.



1.3 Raccorder le tuyau de la pompe à perceuse.



1.4 Placer le tuyau d'aspiration dans l'huile ATF. Faire fonctionner la pompe à perceuse pour remplir la transmission.



Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge

Herth+Buss Iberica
C/A 44 Polígono de Areta
31620 Huarte Navarra | España